

# HERRENHOF

Spett.le /An die  
Amm. Comunale / Gemeindeverwaltung  
Piazza Municipio / Rathausplatz, 1  
39040 SALORNO / SALURN (BZ)

**OGGETTO: Richiesta utilizzo sale presso il Palazzo della Signoria.  
Via Dr. Josef Noldin 3-5.**

**BETREFF: Ansuchen um Benützung des Sales beim Herrenhof.  
Dr. Josef-Noldin-Str. 3-5.**

Il/La sottoscritto/a  
Der/Die Unterfertigte

Data di nascita  
Geburtsdatum

Luogo di nascita  
Geburtsort

Codice Fiscale  
Steuernummer

Presidente / Rappresentante  
Obmann / Vertreter

Indirizzo  
Adresse

CAP  
PLZ

Località  
Ortschaft

Tel.

@

associazione/Verein  privato/Privat  ONLUS  SPORT

## CHIEDE / ERSUCHT

con la presente l'autorizzazione per l'utilizzo della sale presso il Palazzo della Signoria  
um die Ermächtigung zur Benützung des Saales beim Herrenhof

	Associazioni Salorno + ONLUS Vereine Salurn + ONLUS		Associazioni non di Salorno + ONLUS Vereine außerhalb von Salurn + ONLUS		Privati/Imprese a scopo di lucro Privatpersonen/gewinnorientierte Unternehmen	
	½ giornata/Tag (*)	Ganztäglich journaliero	½ giornata/Tag (*)	Ganztäglich journaliero	½ giornata/Tag (*)	Ganztäglich journaliero
<input type="checkbox"/> Sala piccola / Kleiner Saal 1+2	30,00	40,00	60,00	80,00	100,00	150,00
<input type="checkbox"/> Sala grande / Großer Saal	50,00	100,00	80,00	160,00	150,00	300,00
<input type="checkbox"/> Cantina / Keller	n.a.	300,00	n.a.	400,00	n.a.	500,00
<input type="checkbox"/> Cortile interno / Innenhof + WC	50,00	100,00	100,00	200,00	150,00	250,00

(\*) Per mezza giornata si intende: mattino 08.00-14.00 / pomeriggio 14.00-22.00.

(\*) Unter halbtägige Nutzung versteht sich: Vormittag 08.00-14.00 / nachmittag 14.00/22.00.

il/i giorno/i – am folgenden Tagen

Giorno/Tag	dalle ore / ab	alle ore /bis

per la seguente manifestazione / um folgende Veranstaltung:

assemblea  
Versammlung

pranzo - cena  
Mittags-Abendessen

mostra / corso  
Ausstellung / Kurs

abhalten zu können

L'importo dovuto per l'utilizzo della sala civica sarà versato presso la Tesoreria comunale, Cassa Rurale di Salorno  
**IBAN: IT33S0822058780000300031909**, non appena mi sarà rilasciata l'autorizzazione, e la ricevuta verrà presentata al ritiro delle chiavi.

Der für die Benützung des Bürgersaales geschuldete Betrag wird nach Erhalt der Genehmigung beim Schatzamt der Gemeinde **Raiffeisenkasse Salurn IBAN: IT33S0822058780000300031909** eingezahlt und bei Entgegennahme der Schlüssel diesem Amte vorgelegt.

**CAUZIONE / KAUTION €**

Ringrazia e porge distinti saluti

Mit bestem Dank verbleibe ich

\_\_\_\_\_  
(Firma / Unterschrift)

### Erteilung der Zustimmung

Zumal - wie in der mir gemäß der EU-Verordnung 2016/679 zur Verfügung gestellten Information dargestellt - die Durchführung einiger Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, sowie die Weitergabe einiger Daten an Dritte, der vorherigen Zustimmung der betroffenen Person bedarf,

- erteile ich die Zustimmung;  
 erteile ich die Zustimmung nicht.

Ich erkläre außerdem, dass ich die durch den Beschluss des Gemeinderates Nr. 47 vom 18.12.2019 genehmigte Regelung für die Nutzung der Bürgersäle gelesen habe.

Datum

Unterschrift

.....

### Prestazione del consenso

Premesso che - come rappresentato nell'informativa che è stata a me fornita ai sensi del Regolamento UE 2016/679 - lo svolgimento di alcune attività relative al trattamento dei miei dati personali, nonché la comunicazione di alcuni dati a soggetti esterni, richiede il preventivo consenso dell'interessato,

- do il consenso;  
 nego il consenso.

Dichiaro inoltre la presa visione del Regolamento di utilizzo delle sale civiche approvato con Delibera del Consiglio Comunale n. 47 del 18.12.2019.

Data

Firma

.....

### RESERVIERT FÜR DEN GEMEINDEAMT

### RISERVATO ALL'UFFICIO COMUNALE

Der zuständige Beamte bestätigt die Registrierung dieses Antrages.

Il funzionario incaricato conferma la registrazione della presente richiesta.

ANMERKUNGEN / OSSERVAZIONI : .....

.....

.....

Datum/data .....

Der zuständige Beamte/Il funzionario incaricato

.....